

Navodila za uporabo

INTRAmatic handpiece 10 ES - REF 1.003.1111



KaVo. Dental Excellence.

Distribucija:

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel.: +49 7351 56-0

Faks: +49 7351 56-1488

Proizvajalec:

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

www.kavo.com



Kazalo

	Kazalo	1
1	Napotki za uporabnike	4
1.1	Garancijska določila	6
2	Varnost	8
2.1	Opis varnostnih napotkov	8
2.2	Namembnost – uporaba v skladu z določili	10
2.3	Varnostna navodila	12
3	Opis izdelka	16
3.1	Tehnični podatki	16
3.2	Pogoji za transport in shranjevanje	18
4	Prva uporaba	20
4.1	Preverite količino vode	20

5	Uporaba	22
5.1	Namestite medicinski izdelek	22
5.2	Izvlek medicinskega izdelka	25
5.3	Vstavljanje svedra za ročnike in kolenčnike	26
5.4	Odstranjevanje svedra za ročnike in kolenčnike	30
5.5	Predelava za sveder za kolenčnik	31
6	Metode priprave po ISO 17664	32
6.1	Predpriprava na mestu uporabe	32
6.2	Čiščenje	33
6.2.1	Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje	33
6.2.2	Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje	34
6.2.3	Čiščenje: Ročno notranje čiščenje	35
6.2.4	Čiščenje: Strojno notranje čiščenje	37
6.3	Razkuževanje	38



6.3.1	Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje	39
6.3.2	Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje	40
6.3.3	Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje	41
6.4	Sušenje	42
6.5	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje	43
6.5.1	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray	44
6.5.2	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s sprayem KaVo SPRAY-rotor	45
6.5.3	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare	46
6.6	Ovojnina	47
6.7	Sterilizacija	48
6.8	Shranjevanje	50
7	Pomožna sredstva	52





1 Napotki za uporabnike

Spoštovani uporabnik,
KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

Simboli

	Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol
	Pomembna informacija za uporabnike in tehnike

	Razkuževanje s toplotnimi metodami je mogoče
	Parna sterilizacija do 135 °C (275 °F)
	CE znak (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako odgovarja zahtevam uporabne EU-direktive.
	Poziv k opravi

Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavje o prvi uporabi je predvideno za serviserje.

1.1 Garancijska določila

Za ta KaVo medicinski izdelek veljajo naslednji garancijski pogoji:

KaVo za končne kupce zagotavlja garancijo in jamči, da bo izdelek brezhibno deloval, da ne bo napak v materialu in obdelavi v garancijskem roku, ki znaša 12 mesecev in začne teči od dneva nakupa ter velja pri izpolnjenih naslednjih pogojih:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru uveljavljanja garancije brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Pravice katerekoli vrste, še posebej zaradi poškodb, so izključene. V primerih velikih zaostankov, krivega ravnanja ali namernega oškodovanja slednje velja le, če ni v nasprotju z obvezujočimi zakonskimi predpisi.

KaVo ne jamči za okvare in njihove posledice, ki so nastale zaradi oziroma bi lahko nastale zaradi naravne obrabe, nestrokovnega ravnanja, neustreznega čiščenja, vzdrževanja oziroma nege, neupoštevanja navodil za uporabo in navodil za priklop, nastanka apnenčastih oblog ali korozije, nečistoč

v pnevmatski in vodni napeljavi in kemičnih ali električnih vplivov, ki so neobičajni oziroma niso dovoljeni v skladu s KaVo navodili za uporabo in v skladu z ostalimi navodili proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, steklene optične vodnike in steklena vlakna, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno tudi v primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, opravljenih s strani kupca ali tretjih oseb brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijske zahteve je mogoče uveljavljati samo skupaj z dokazilom o nakupu, to je kopijo računa ali dobavnice. Na tem dokazilu morajo biti jasno vidni datum nakupa, številka ali vrsta naprave in tovarniška oziroma serijska številka izdelka.

2 Varnost

2.1 Opis varnostnih napotkov



Opozorilni simbol

Struktura



NEVARNOST

V uvodu sta opisana vrsta in vir nevarnosti.

Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.

- ▶ Korak, ki je na izbiro, obsega ukrepe, ki so potrebni za izogib nevarnostim.

Opis stopenj nevarnosti

Varnostna navodila skupaj s tremi stopnjami nevarnosti v tem dokumentu so namenjena za preprečevanje materialne škode in telesnih poškodb.



PREVIDNO

PREVIDNO

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne poškodbe.



OPOZORILO

OPOZORILO

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

**⚠ NEVARNOST****NEVARNOST**

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

2.2 Namembnost – uporaba v skladu z določili

Ta medicinski izdelek je

- predviden samo za zobozdravstveno zdravljenje na področju stomatologije. Kakršenkoli drugačen način uporabe ali predelava izdelka ni sta dovoljena in lahko povzročita nevarnost. Ta medicinski izdelek je predviden za naslednja opravila: odstranjevanje kariesa, priprava kavitet, odstranjevanje plomb, obdelava površin in poliranje ter glajenje zobnih površin in restavriranih površin.
- Medicinski izdelek po ustreznih nacionalnih zakonskih določilih.

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka

2.3 Varnostna navodila



PREVIDNO

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi neuporabami.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred daljšimi prekinitvami uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene, negovane in suhe v skladu z navodili.

**⚠ OPOZORILO****Nevarnost za upravljavca in pacienta.**

Pri poškodbah, hrupu zaradi nepravilnega teka, netipičnih segrevanjih in prevelikih vibracijah ali če frezalo ali brusa me morete držati čvrsto.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost zaradi neustrezno odloženega instrumenta.**

Nevarnost telesnih poškodb in okužbe zaradi vpetega rezkala ali brusa. Poškodba vpenjalnega sistema zaradi izpada instrumenta.

- ▶ Po zdravljenju položite instrument brez rezkala ali brusa pravilno v odlagalno mesto.



Navodilo

Zaradi varnostno-tehničnih razlogov priporočamo, da po izteku garancijskega časa letno preverjate sistem nosilcev orodij.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblašteni:

- Tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- S strani KaVo posebno usposobljeni serviserji

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja je nujno ravnati z medicinskim izdelkom v skladu s pripravljalnimi metodami, ki so opisane v navodilu za uporabo, in uporabljati opisana sredstva in sisteme za nego tega izdelka. KaVo priporoča določitev internih vzdrževalnih intervalov, ob katerih medicinski izdelek ustrezno pooblašteni serviserji očistijo, opravijo vzdrževalna dela in preverijo brezhibnost delovanja. Ta vzdrževalni interval je odvisen od pogostnosti uporabe in ga je treba tako tudi določiti.

Servis smejo opraviti samo v ustreznih pooblaščenih KaVo delavnicah, kjer uporabljajo KaVo rezervne dele.

3 Opis izdelka



INTRAmatic ročnik 10 ES (Mat. št. 1.003.1111)

3.1 Tehnični podatki

Pogonsko število vrtljajev

maks. 40.000 min⁻¹

Oznaka

1 moder obroč

Prenos	1 : 1
Največje število vrtljajev	maks. 40.000 min ⁻¹

Vstavite lahko frezalo ali brus ročnika.

Po predelavi lahko vstavite kratko frezalo ali brus ročnika.

Ročnik je mogoče namestiti na vse INTRAmatic motorje in motorje s priključkom po ISO 3964 / DIN 13940.

3.2 Pogoji za transport in shranjevanje



PREVIDNO

Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju.

Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.



- ▶ Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).



Temperatura: -20 °C do +50 °C (-4 °F do +122 °F)



Relativna zračna vlažnost: ne kondenzira

	Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaščititi pred vlago

4 Prva uporaba



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.
Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.

- ▶ Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi medicinski izdelek sterilizirajte.

4.1 Preverite količino vode



PREVIDNO

Pregrevanje zoba zaradi premajhne količine vode.
Toplotna poškodba pulpe.

- ▶ Količino vode na pršilnem hlajenju nastavite na najmanj. 50 cm³/min.!

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost zaradi premajhne količine brizgalne vode.**

Premajhna količina brizgalne vode lahko povzroči pregrevanje medicinskega izdelka in poškodbe zoba.

- ▶ Preverite kanale pršilne vode in po potrebi pršilne šobe očistite z iglo za šobe **Mat. št. 0.410.0921**.

5 Uporaba

5.1 Namestite medicinski izdelek



PREVIDNO

Povezava s pogonskim motorjem
Ročnik blokirán.

- ▶ Ročnik sme delovati samo z zaprtimi vpenjalnimi kleščami.



PREVIDNO

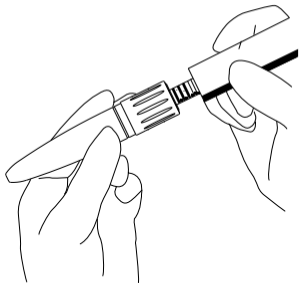
Izvlek in namestitev ročnika pri vrtenju pogonskega motorja.
Poškodba prižeme.

- ▶ Ročnika ne smete niti nameščati niti snemati, če se pogonski motor vrti!

**⚠ OPOZORILO****Poškodba medicinskega izdelka.**

Nepravilno zaskočen medicinski izdelek se lahko sname s sklopke motorja in pade na tla.

- ▶ S previdnim potegom pred vsakim zdravljenjem preverite, če se je medicinski izdelek pravilno zaskočil na sklopki motorja.



- ▶ Medicinski izdelek namestite na sklopko (LUX) motorja tako, da se zaskoči.

- ▶ S potegom preverite trdnost naseda medicinskega izdelka na priključek.

5.2 Izvlek medicinskega izdelka

- ▶ Medicinski izdelek na (LUX) sklopki motorja malenkost zasukajte tako, da se sprosti, in ga nato izvlecite v osni smeri.

5.3 Vstavljanje svedra za ročnike in kolenčnike



Navodilo

Uporabljajte samo take svedre za ročnike in kolenčnike, ki ustrezajo zahtevam po DIN EN ISO 1797-1, vrsta 1 in vrsta 2, in so izdelani iz jekla ali trdin in izpolnjujejo naslednja merila:

premer stebra: 2,334 do 2,350 mm

z omejevalom za sveder:

- vpenjalna dolžina stebra: min. 12 mm

- vpenjalna dolžina stebra: maks. 22 mm

brez omejevala za sveder:

- vpenjalna dolžina stebra min. 30 mm

- vpenjalna dolžina stebra: maks. 44,5 mm

**⚠ OPOZORILO****Uporaba nedovoljenih frezal ali brusov.**

Telesna poškodba pacienta ali poškodba medicinskega izdelka.

- ▶ Upoštevajte navodila za predvideno uporabo frezala ali brusa.
- ▶ Uporabljajte samo tista frezala ali bruse, ki ne odstopajo od navedenih podatkov.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost telesnih poškodb zaradi uporabe obrabljenih frezal ali brusov.**

Frezala ali brusni lahko med zdravljenjem izpadejo in telesno poškodujejo pacienta.

- ▶ Frezal ali brusov z obrabljenimi stebli ne smete uporabljati.

**⚠ PREVIDNO**

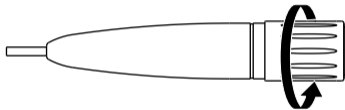
Nevarnost telesnih poškodb zaradi frezal ali brusov.
Okužbe ali ureznine.

- ▶ Uporabljajte rokavice in zaščito za prste.

**⚠ PREVIDNO**

Nevarnost zaradi pokvarjenega vpenjalnega sistema.
Frezalo ali brus lahko izpadeta in povzročita telesne poškodbe.

- ▶ S potegom frezala ali brusa preverite brezhibnost vpenjalnega sistema in trdnost vpetja teh delov. Za preverjanje, vstavljanje in snetje uporabljajte rokavice ali naprstnik, sicer obstaja nevarnost poškodb in infekcije.



- ▶ Trdno primite oprijemalno pušo in obrnite stožčasto pušo v smeri puščice do omejevala ter vstavite frezalo ali brus ročnika v vpenjalne klešče.
- ▶ Trdno primite oprijemalno pušo in obrnite stožčasto pušo nazaj v izhodiščni položaj.
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda frezala ali brusa.

5.4 Odstranjevanje svedra za ročnike in kolenčnike



OPOZORILO

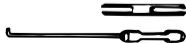
Nevarnost zaradi vrtečega frezala ali brusa.

Ureznine ali poškodba vpenjalnega sistema.

- ▶ Vrtečega frezala ali brusa se ne smete dotikati.
- ▶ Obvezno preprečite stik med mehkim tkivom in glavo/konico, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost segrevanja ali opeklin!
- ▶ Frezala/bruse po koncu posega vzemite iz kolenčnika ter tako preprečite telesne poškodbe in okužbe pri odlaganju.

- ▶ Ko se frezalo oziroma brus ustavi, obrnite oprijemalno pušo do omejevala v smeri puščice in odstranite frezalo ali brus.
- ▶ Oprijemalno pušo obrnite nazaj v izhodiščni položaj.

5.5 Predelava za sveder za kolenčnik



Navodilo

Za uporabo svedrov za kolenčnike morate ročnik predelati.

- ▶ Odprite vpenjalne klešče ročnika.
- ▶ Priloženo omejevalo za sveder vstavite v vpenjalne klešče.
- ▶ Sveder za kolenčnik potisnite na omejevalo, zaprite vpenjalni obroč in preverite trdnost naseda.
- ▶ Omejevalo za sveder odstranite s priloženo kljuko.

6 Metode priprave po ISO 17664

6.1 Predpriprava na mestu uporabe



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.

- ▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementa, kompozita ali krvi odstranite še na mestu uporabe.
- ▶ Medicinski izdelek je treba v predpripravo transportirati v suhem stanju. (ne polagajte v raztopine ipd.).
- ▶ Medicinski izdelek pripravite čim manj časa pred zdravljenjem.
- ▶ Frezalo ali brus odstranite iz medicinskega izdelka.

6.2 Čiščenje



PREVIDNO

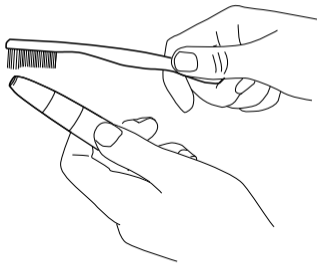
Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.
Okvare na izdelku.

- ▶ Čistite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

6.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje

Potrebna oprema:

- Pitna voda $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$) ali 60 do 70-odstotna raztopina.
- Ščetka, npr. srednje trda zobna ščetka



- ▶ Ščetkajte pod tekočo pitno vodo ali očistite s 60 do 70-odstotno alkoholno raztopino.

6.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem čiščenju medicinski izdelek obdelajte s sredstvi za vzdrževanje in nego, ki jih priporoča KaVo.

6.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje

Za medicinski izdelek s pršiloma KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray.

- ▶ Medicinski izdelek prekrijte z vrečko KaVo Cleanpac in namestite na ustrezen adapter za nego. Gumb za pršenje trikrat pritisnite za 2 sekundi. Medicinski izdelek snemite z nastavka za pršenje in počakajte eno minuto, med katero naj čistilo deluje.
- ▶ Nato 3 do 5 sekund pršite s pršilom KaVo DRYspray.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Navodilo

KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray za ročno notranje čiščenje sta na voljo samo v naslednjih državah:

Nemčija, Avstrija, Švica, Italija, Španija, Portugalska, Francija, Luksemburg, Belgija, Nizozemska, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska in Norveška.

V ostalih državah je mogoče opraviti strojno notranje čiščenje samo s s toplotnimi razkuževalnimi stroji po ISO 15883-1.

6.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem čiščenju medicinski izdelek obdelajte s sredstvi za vzdrževanje in nego, ki jih priporoča KaVo.

6.3 Razkuževanje



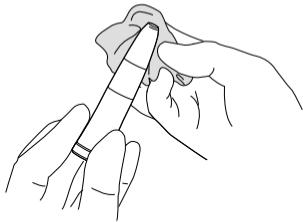
PREVIDNO

Motnje delovanja zaradi uporabe razkuževalne kopeli ali razkužila z vsebovanim klorom.

Okvare na izdelku.

- ▶ Razkužite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

6.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje



KaVo na osnovi združljivosti materiala ponuja naslednje izdelke. Mikrobiološko delovanje mora določiti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF podjetja Schülke&Mayr (Liquid ali krpe)
- FD 322 podjetja Dürr
- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- ▶ Razkužilo napršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.



Navodilo

Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

6.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje

Za učinkovito ponovno pripravo je potrebno strojno notranje čiščenje z aparatom za čiščenje in razkuževanje po standardu ISO 15883-1. (za ta izdelek ni predvidenega ročnega notranjega razkuževanja)

6.3.3 Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem razkuževanju medicinski izdelek obdelajte z negovalnimi sredstvi in sistemi, ki jih ponuja KaVo.

6.4 Sušenje

Ročno sušenje

- ▶ S stisnjenim zrakom spihajte zunanost in izpihajte notranost tako, da ni mogoče videti nobenih vodnih kapljic.

Strojno sušenje

Praviloma je postopek sušenja sestavni del čistilnega programa toplotnega razkuževalnika.



Navodilo

Prosimo, upoštevajte navodilo za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

6.5 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje



PREVIDNO

Ostra frezala ali brusi v medicinskem izdelku.

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih in/ali koničastih frezal ali brusov.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.



PREVIDNO

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

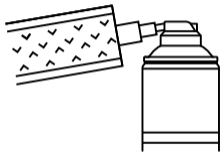
- ▶ Redno izvajajte ustrezno strokovno vzdrževanje!



Navodilo

KaVo ponuja garancijo za brezhibno delovanje svojih izdelkov samo tedaj, ko se uporabljajo negovalna sredstva, ki so navedena v opisu pomožnih sredstev, saj so ti izdelki prilagojeni našim izdelkom in preverjeni za predviden način uporabe.

6.5.1 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray

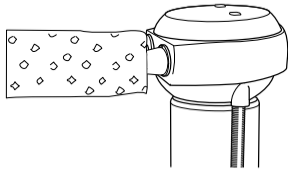


KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.
- ▶ Izdelek prekrijte z vrečko Cleanpac.

- ▶ Izdelek namestite na kanilo in gumb za pršenje pritisnite za eno sekundo.

6.5.2 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s sprayem KaVo SPRAYrotor



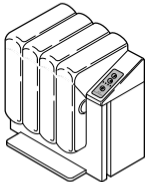
KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Izdelek namestite na primerno sklopko **KaVo SPRAYrotor** in prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Vzdrževanje izdelka.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare

Naprava za čiščenje in nego z ekspanzijskim tlakom za večji učinek čiščenja in nege.



KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.
- ▶ Vzdrževanje izdelka.



6.6 Ovojnina

Navodilo

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za instrument tako, da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

- ▶ Medicinski izdelek posamično zavarite v sterilizacijsko ovojnino (npr. KaVo STERlclav vrečke **Mat. št. 0.411.9912**)!

6.7 Sterilizacija

Sterilizacija v parnem sterilizatorju (avtoklav) EN 13060 / ISO 17665-1



PREVIDNO

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred vsakim sterilizacijskim ciklusom je potrebno medicinski izdelek negovati z negovalnimi sredstvi KaVo.

**⚠ PREVIDNO****Kontaktna korozija zaradi vlage.**

Poškodbe na izdelku.

- ▶ Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!

135 °C

Medicinski izdelek je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280.4 °F).

KaVo priporoča npr.

- STERlclave B 2200/ 2200P podjetja KaVo
- Citomat/ K-serija podjetja Getinge

Izmed naslednjih gravitacijskih postopkov je mogoče izbrati primeren postopek (odvisno od razpoložljive naprave).

Avtoklavi s trojnim vakuumom, min. 4 minute pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 10 minut pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 60 minut pri $121\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($250\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Področje uporabe v skladu z navodili za uporabo proizvajalca.

6.8 Shranjevanje

Pripravljene izdelke po možnosti skladiščite zaščitene pred prahom v suhem, temnem in hladnem prostoru, v katerem ni klic.



Navodilo

Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

7 Pomožna sredstva

Dobavljajo se prek specializiranih trgovin z zobozdravstveno opremo.

Kratko besedilo o materialu	Mat.-štev.
Stojalo za instrumente 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 kosov	0.411.9691
Podloga iz mehkega papirja 100 kosov	0.411.9862
Igla za šobe	0.410.0921
Pršilna cev, možnost sterilizacije	0.065.5188
Omejevalo za sveder	0.524.0892
Kljuka	0.410.1963
KaVo CLEANspray	1.007.0579
KaVo DRYspray	1.007.0580

Kratko besedilo o materialu	Mat.-štev.
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2108 P	1.005.4525



KaVo. Dental Excellence.